



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Studies on the Polisch verbal prefix prze-

Genis, R.M.

Publication date
2008

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Genis, R. M. (2008). *Studies on the Polisch verbal prefix prze-*. Uitgeverij Pegasus.

General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

INDEX

- accomplishments, 93, 95, 100, 154
accumulation, 138
achievements, 93, 95, 100, 154, 163
action phase, 89
activities, 95, 154
actualisation, 118
adjunct
 adverbial, 107
 Non-verbal, 90, 153, 173
 of place with a perlocative direction,
 198, 216
Aktionsart, 189, 192
 delimitative, 81
 perdurative, 82
 saturative, 175
allogram, 189
Andersson, 96
Aptacy, 8, 9, 16
article
 definite, 126, 127, 141
ASPAC, 10
aspect, 1 – 6, 9, 12, 69, 70, 71, 73, 75
 – 78, 84, 85, 88, 95, 96, 101, 113,
 114, 124, 125, 146, 157, 159, 161,
 163, 164, 167, 168, 170, 177
 theory of, 3, 5
aspectual defectiveness, 70, 162
aspectual opposition, 161, 168
 “pure”, 75, 168
aspectual pair, 7, 69, 70, 85, 102, 103,
 123, 128, 133, 134, 135, 136, 153
 – 155, 159 – 161, 162 – 179, 184
 – 188, 191, 192
 “pure”, 102, 128, 160, 161, 174,
 185
aspectual pairing, 125, 152, 155, 160,
 181
aspectual partner, 97, 98, 128, 135,
 160, 161, 164 – 166
 “pure”, 165 – 167, 169, 173, 175,
 192
aspectual system, 6, 158, 160, 169,
 171, 172
aspectual trio, 127
aspectual triplet, 127 – 133, 142, 155
aspectual twin, 168, 169
atelic, 81, 92, 94, 95, 98, 99
atelicity, 97, 99
ateterminativity, 4, 69, 70, 84, 97, 98,
 153, 154
 imperfective, 6
attainment of the boundary, 96, 99
Avars, 159

Baltic, 157
Bańko, 15, 123, 128, 132, 134, 136,
 151, 155, 162, 166, 184, 192
Bańkowski, 65, 187
Barentsen, 3, 5, 9, 10, 72, 75 – 84, 86,
 87, 89, 95, 100 – 104, 120, 121,
 127, 152, 161, 162, 167, 169, 170,
 176
Bogusławski, 56, 57
Bondarko, 3, 73, 76, 78, 83, 161

- boundary, 70 – 75, 96 – 99, 116, 117, 123, 204
 attainment, 98
 external, 74, 81
 internally implied, 98
 orientation towards, 98
 temporally imposed, 98
 verb external, 72, 75, 101, 115 – 117, 153
 verb internal, 73, 116, 118
 boundary-relatedness, 96
 bounded, 95, 121
 boundedness, 91, 92, 100
 Brückner, 65
 Bulgarian, 65, 70
- category
 grammatical, 70, 73, 101, 157, 159
 lexical-semantic, 101, 115
 semantic, of terminativity, 162
 Cognitivism, 3
 communicative goal, 208
 complement
 accusative, 206, 215
 instrumental, 204, 215, 216
 non-prepositional, 198, 213 – 216
 prepositional, 7, 197, 198, 199, 200, 204, 210, 211, 215, 216
 completion, 77, 85, 88, 89, 94, 141, 164, 169
 complex morpheme, 38, 67, 175
 compound. *See* verb(s), compound
 historically formed, 103
 non-processual transformative, 112, 113
 prefixed perfective, 189
 processual transformative, 113, 114
 compound sentences, 91
- Comrie, 9, 71, 93 – 97, 100, 115, 116, 120, 123, 126, 141
 constancy, 172
 constant action, 89
 constantivity, 159
 constraint, 197
 context
 imperfective, 129
 lingual, 118
 situational, 118
 terminative, 133
 terminative imperfective, 134
 Croatian, 65
 Czech, 8, 16, 60, 65, 66, 73
 Czochralski, 189
- Dąbrowska, 144
 Dahl, 91, 92, 95, 96, 98, 100, 115
 delimitative. *See* Aktionsart,
 delimitative | verb(s), delimitative
 delimitativity, 82, 83, 155
 deperfectivising, 89, 90
 deprefix, 177
 deprefixation, 4
 derivation, 4, 7, 9, 89, 176, 181
 aspect(ual), 3, 7
 morphological, 4
 of perfective verb, 157
 prefix, 158
 prefixal, 97
 semantic, 4
 suffixal, 97, 157
 derivational process, 20
 descriptive focus, 209, 214
 determinativising, 89
 discrete, 6, 131, 147, 179.
See also object, discrete
 discreteness, 76, 121, 146

INDEX

- disharmony, 203, 216
 Długosz-Karczabowa, 158
 domainial, 57, 60, 61, 62
 Doroszewski, 15, 35, 51, 53, 143, 144, 160
 dual verbal lexeme, 85, 120, 143, 155, 169, 174, 177, 178, 180, 181, 194
 Dubisz, 136, 155, 158, 160
 Dunaj, 102, 123, 128, 132, 134, 135, 136, 151, 155, 162, 164, 174, 175, 182, 183, 192
 duration, 67, 75, 77, 78, 89
 Dutch, 10, 170, 182
- Ebeling, 2
 empty. *See* prefix, “empty”
 Erreichung der Grenze, 96
 event, 5, 6, 70, 71, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 91, 96, 103, 107, 108, 111, 115, 121, 122, 124, 137, 147, 149, 156, 162, 165, 167, 192
 as a discrete unit, 121
 atelic, 82
 aterminative, 91
 beginning of, 168
 completable, 88
 completion of, 168
 discrete, 121
 extra-lingual, 166
 portion of, 121
 punctual, 94
 single basic unit, 81
 single terminative past, 130
 static, 115
 terminative, 88, 89
 unit of, 121
- extension
 temporal, 116
- Flier, 32, 48, 58, 60 – 62, 66, 67
 formational affixes, 157
 frame, 17, 22, 23, 36, 37, 62
 function
 aspectual, 158
 contemporaneous (of the imperfective), 125
 durative, 42
 grammatical, 5
 lexical, 5, 171
 of phased limitation of the action, 57
 of prefixes, 160
 temporal, 41
- Galton, 90, 157, 159, 171, 172, 181
 Garey, 71, 93, 96, 100
 Genis, 11, 15, 18, 20, 23, 64, 134, 151
 gerund, 149
 Google, 146
 Gothic, 170
Gramatyka, 102
 Greek, 92
 Grenzbezogenheit, 96
 Grochowska, 8, 9, 15, 31, 35, 47, 56
- habitual usage, 147
 harmony, 203, 216
 historic present, 146, 161
 Holvoet, 5, 9, 69, 81, 83, 86, 96
 homogenisation, 89
 homogeneity, 172, 175
 Huns, 159

- 40 – 47, 51, 57, 58, 60, 63, 67, 82,
 83, 106, 206
 Langacker, 3
 Latin, 136, 170
 Łaziński, 9, 69, 119
 Leskien, 159
 lexicalisation, 181
 Linde, 143, 144, 160
 Lower Sorbian, 65
 Lunt, 159
 Macedonian, 65
 Maslov, 3, 5, 9, 70, 71, 72, 73, 77, 81,
 83, 85, 115, 116, 120, 152, 155,
 160, 161, 162, 167, 169, 170
 Maslov Criterion, 161, 166, 173, 194
 meaning,
 actualised-prolonged, 77
 added element of, 165
 aterminative, 154
 compound, 23, 89
 concrete-process, 77
 contemporaneous, 124, 125
 core variant, 58, 63
 ingressive, 192
 invariant, 7, 12, 16 – 23, 62 – 64
 lexical, 134, 138, 147, 151, 159,
 176, 177
 lexical semantic, 176, 178, 180
 perdurative, 36, 43, 83, 100
 perlative, 199, 203, 205
 terminative, 90, 132
 variant of *prze-*, 7, 9, 11, 15 – 17,
 19 – 24, 34, 39, 40, 44, 46 – 49,
 57 – 64, 105, 111, 193
 Mehlig, 78
 Młynarczyk, 3, 9, 158, 162 – 170, 189
 modus operandi, 209, 211 – 214
 imperative
 imperfective, 150
 imperfectivisation, 90, 157, 163, 173
 of prefixed perfective verb, 90
 imperfectivity, 2, 4, 9, 84, 124, 131,
 147, 172, 214
 aterminative, (69 – 156)
 terminative, (69 – 156) 90, 172
 imperfectivum tantum, 70, 85, 162,
 174
 absolute, 85, 120, 154
 relative, 120
 inchoative, 164
 indefiniteness, 127
 Indo-European, 1, 157, 159, 170
 ingressivity, 155, 164
 initium, 76
 intraterminal, 89, 98, 130, 131, 167
 intraterminal iterative, 205
 intraterminality, 180
 Isačenko, 160
 iteration, 99
 iterative reading, 167, 169
 iterativity, 159
 Jakobson, 215
 jumplike passage, 79
 Kashubian, 65
 Koschmieder, 160
 Koševaja, 73
 Krifka, 96
 Kudlińska, 103, 173, 185
 Kudra, 9, 198, 199, 205, 216
 Labenz, 150, 192
 landmark, 5, 18, 19, 20, 23, 25 – 27,

- morphological change, 163
 narrative focus, 209, 215
 native speaker(s), 10, 16, 25, 32, 42,
 43, 61 – 63, 139, 140, 144, 148,
 150, 151, 166 – 168, 182, 192,
 199, 206, 207, 209, 210
 non-Indo-European language, 159
 non-processual transformative, 88, 79,
 100, 114, 155
 Nübler, 9, 71 – 75, 81, 97 – 101, 115,
 116, 153
 object,
 accusative, 7, 198, 215, 216
 actualised, 140
 affected, 190
 discrete, 86, 87, 118, 122, 129,
 130, 131, 134, 137 – 142, 146,
 147, 150, 154, 178, 179
 discrete through cumulation, 139
 effected, 190
 instrumental, 7, 198
 non-discrete, 131, 137
 non-prepositional, 198
 non-quantitatively actualised, 118,
 130
 numerically quantified, 127
 prepositional, 45, 199
 quantified, 122, 125, 127, 138, 140
 quantitatively actualised by lingual
 or situational context, 118
 quantitatively actualised by
 quantifiers, 118
 temporal, 148
 terminativising, 153
 Old Church Slavonic, 65
 Old Polish, 158
 pair. *See* aspectual pair
 pair status, 164, 166 – 170
 particle, 13
 Pasich-Piasecka, 8, 15
Pegasus, 10, 182, 183, 186
 perdurative. *See* Aktionsart,
 perdurative | meaning, perdurative |
 verb, perdurative
 perdurativity, 41, 42, 82, 83, 148,
 155, 156
 perfective. *See* verb(s), perfective
 perfective twin, 132, 151, 158
 perfectivisation, 180
 “pure”, 15
 perfectivity, 2, 3, 4, 7, 9, 69, 75, 84,
 85, 90, 96, 157, 171, 176, 181
 “pure”, 57
 formative affix of, 7
 perfectivum tantum, 70, 85, 152, 154,
 174, 175
 perlative adjunct of space, 198
 Piernikarski, 57
 Piłsudski, 144
 Polish lexicology, 182
 Polish text corpus, 182, 198
 portion of event, 121
 P-property, 96
 prefix,
 choice of, 176, 195
 “empty”, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 123, 125,
 134, 158, 159, 170, 172 – 174,
 176, 128, 183, 184, 187, 193 –
 195
 function of, 160
 grammatical-semantic function, 3,
 4
 Indo-European, 159

- lexical-semantic function, 3, 4, 6
 meaning, 1, 2, 4, 6, 8, 9, 18, 19,
 22, 62, 67, 69, 73, 103, 104,
 138, 170, 192, 193
 “pure” perfectivising, 15
 semantically less ambiguous, 186
 spatial meaning, 210
 terminativising, 4
- prefix pair, 128, 153, 154, 174, 176,
 181, 182, 184, 187, 188, 194
 prototypical, 178
- prefix pairing, 174
- prefixation, 2, 3, 7, 90, 98, 103, 157,
 174
- prefix-preposition disharmony, 200
- prefix-preposition harmony, 200
- prepositional complement. *See*
 complement, prepositional
- process, 91
 phase, 78, 79, 88, 89, 107, 139
 telic, 121
 variant, 89, 155, 167
- processual transformative, 77, 79, 81,
 87, 88, 95, 98, 100, 111, 114, 131,
 156, 176
- Proeme, 9, 85, 120, 155, 174
- Proto-Slavic, 65, 157, 158, 159
- Proto-Slavs, 159
- Przybylska, 8, 9
- pure. *See* aspectual opposition, “pure” |
 aspectual pair, “pure” | aspectual
 partner, “pure” | perfectivisation,
 “pure” | perfectivity, “pure” | prefix,
 pure perfectivising”
- qualitative condition
 actualised, 74
- quantification, 118, 121 – 126, 138,
 215
- accumulated, 138
 actualised, 124
 not actualised, 124
- quantifier, 118, 119, 121
 existential, 124
 universal, 124, 125
- quantity
 actualised, 74, 75
- reduplication. *See* semantic
 reduplication
- reflexive pronoun, 38, 39, 175
- relative imperfectiva tantum, 85
- repeat variant, 87, 149, 155
- repetition, 6, 86 – 89, 134, 146, 147,
 149
- Rospond, 157, 158, 171
- Rudzka-Ostyn, 103 – 105
- Russian, 8, 9, 16, 17, 32, 57, 58, 60 –
 73, 75, 76, 78, 85, 94, 101, 115,
 134, 136, 137, 143, 151, 160, 161,
 176, 215
- Sanskrit, 170
- saturative. *See* Aktionsart, saturative
- Saussure, 3
- Schlegel, 9, 73 – 75, 81, 101, 115 –
 120, 123 – 126, 130, 140, 153,
 154
- Schoorlemmer, 96
- secondary imperfective. *See* verb(s),
 secondary imperfective
- semantic reduplication, 178, 186, 192
 – 195
- semelfactivity, 80, 155
- Serbian, 65
- simplex | simplicia. *See* verb(s), simplex

INDEX

- simultaneity, 126
 situation
 atelic, 92, 116
 aterminative, 178
 durative, 93, 95
 imperfective, 180
 imperfective terminative, 181
 intraterminal, 129
 ‘new’ (‘following’, ‘resulting’, ‘terminal’), 18, 40, 47, 103, 104, 105, 170
 ‘old’ (‘previous’, ‘initial’), 18, 47, 103, 104, 105, 170
 perfective, 180
 processual transformative, 132
 subsequent, 103
 telic, 92, 93, 94, 116, 121, 126, 141
 terminative, 126, 178, 180, 194
 terminative and completed, 161
 situational change, 5, 6, 39, 79, 137, 152, 175, 177
 Slavic, 1, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 16, 17, 58, 65, 66, 69, 70, 72, 75, 76, 83, 90, 92, 94, 96, 98, 114, 119, 120, 121, 124, 141, 153, 157, 159, 162, 167, 169, 171, 172, 173, 181, 182
 Slovak, 65
 Slovene, 65
Słownik Warszawski, 143, 160
Słownik Wileński, 143, 160
 space, 19, 24, 25, 35, 41, 43, 44, 48, 191, 206, 214
 metaphorical, 41, 48, 57
 real, 41
 spatial dimensions, 24
 spatial entity, 18, 25, 27, 31, 204, 214, 216
 spatial predicates, 197
 states, 47, 163, 164
 Structuralism, 3
 structuralist tradition, 2
 structuralists, 2
 suffix
 deperfectivising, 90
 imperfectivising, 4, 99, 159, 172
 Indo-European, 159
 suffixation, 3
 synonyms
 true perfective 192
 syntactic constructions. *See* syntax
 syntax, 1, 8, 9, 43, 54, 136, 153, 184, 197, 198, 200, 208, 216
 Szymczak, 15, 144, 160, 207

 Śmiech, 8, 9, 15, 31, 34, 54, 160, 162, 193

 target place, 117
 target quality, 117
 telic, 72, 92, 95, 97, 98, 99, 100, 116, 123, 131
 telicity, 2, 9, 69, 71, 76, 91 – 100, 120, 141
 temporal delimitation, 164
 temporal localisation, 81
 temporal quantification, 81
 temporal quantum, 83
 terminal
 iterativity, 180
 terminal iterative, 87, 106, 107, 131, 169
 terminal iterative variant, 87
 terminal point, 79, 93, 94, 95, 97, 116, 150
 actually achieved, 96

- potential (intended or probable), 96
 termination, 78, 88, 93, 97, 138
 terminative imperfectivity, 181
 terminativise, 142
 terminativity, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 69 –
 156, 161, 162, 170 – 172, 174,
 177, 179, 181, 195
 explicite, 128, 155
 highlighted, 131
 imperfective, 6, 51, 69, 72, 83, 85,
 87, 88, 89, 115, 121, 133, 152,
 153, 169
 in a narrow sense, 76
 intraterminal, 107, 125
 markers for, 153
 non-processual transformative, 138
 object, 152
 object dependent, 180
 perfective, 6, 83, 85, 121
 processual transformative, 113, 146
 ‘situational’, 115
 stretched and extended version, 161
 syntagmatic, 119, 152
 terminal iterative, 106, 107, 146
 terminus, 5, 6, 51, 76 – 79, 84, 123,
 130 – 133, 138, 140, 142, 152
 deactualisation of, 173
 relative, 78, 100, 155
 Thelin, 71
 totality, 77, 84
 T-property, 96
 trajector, 5, 18, 19, 24, 25, 29, 32, 37,
 40, 43 – 45, 57, 58, 63, 83, 106
 trajectory, 201 – 205, 207, 209, 214,
 216
 transformation, 5
 transition, 5, 164
 transitus, 5, 6, 76, 106, 121
 triplet. *See* aspectual triplet
 trio. *See* aspectual trio
 Ukrainian, 65
 unbounded, 95
 unit
 of action, 161
 of event, 121
 Upper Sorbian, 65
 Vaillant, 65
 valency, 7
 Vasmer, 16, 65
 Vendler, 93, 95, 100, 163
 verb(s)
 atelic, 92, 93, 98
 aterminative, 3 – 6, 70 – 73, 81 –
 85, 92, 97 – 101, 115, 118, 119,
 123, 129, 131, 138, 153
 aterminative imperfective, 129
 base, 7, 165, 172, 174, 185
 base simplex, 19, 20, 24, 28, 29,
 32, 35 – 38, 47, 53 – 56, 60,
 173, 193
 base verb, 6, 19, 21, 44 – 51, 62,
 158, 165, 171, 198
 bi-aspectual, 103, 173, 185
 compound, 6, 15, 18, 20 – 23, 25,
 29, 30, 32, 34, 35, 38, 39, 43 –
 45 – 56, 60 – 62, 67, 81, 83, 85,
 108, 110 – 112, 114, 138, 143,
 151, 156, 166, 174, 184, 186,
 193, 198, 199
 culminating process, 163
 culmination, 163, 167
 delimitative, 71 – 73, 81 – 83, 100,
 121, 152, 163, 165, 166, 169,
 175

INDEX

- denominative, 39
- discrete, 122
- dynamic, 72
- frequentative, 165
- gradual transition, 163
- habitual, 169
- homogeneous, 172
- imperfective simplex, 129, 151, 157, 158, 189, 190
- imperfective terminative, 119, 143
- ingressive, 73, 80, 114, 152, 156
- monosemic perfective compound, 191
- multiplicative, 81, 102, 166, 167
- non-dynamic, 72
- non-frequentative, 165
- non-prefixed, 4, 84, 102
- non-processual transformative, 106, 108, 109, 138, 152
- non-processual transformative
 - secondary imperfectives, 87
- of motion, 7, 8, 24, 42, 43, 106, 198, 199, 206, 215, 216
- of motion, prefixed, 199
- perdurative, 42, 71 – 73, 83, 114, 121, 152
- perfective atelic, 99
- perfective compound, 190
- perfective variant, 192
- polysemic imperfective simplex, 191
- prefixed compound, 194
- prefixed imperfective, 132
- prefixed perfective, 136, 155, 160, 167, 173, 182, 192
- process, 163
- processual transformative, 106, 107, 109
- qualitative terminative, 74
- quantitative terminative, 74
- quasi simplex, 103
- secondary imperfective, 4, 6, 90, 111, 113, 131, 132, 133, 134, 138, 143, 147, 150, 151, 153, 160, 167, 173, 175, 176, 180
- semelfactive, 100, 102, 163, 165, 166, 167, 169
- simplex, 4, 19, 23, 36 – 40, 43, 48, 51, 53, 56, 80, 85, 97 – 101, 119, 129 – 133, 151, 152, 160, 167, 169, 171, 173, 174, 177, 186 – 190, 194, 195
- state, 73
- synonymous perfective, 192, 195
- telic, 92, 93, 123
- temporal, 74
- terminative, 3 – 6, 18, 70 – 74, 81 – 103, 107, 115, 116, 119, 121, 123, 128, 129, 130, 131, 136, 137, 141, 142, 153, 155, 161, 169, 171, 174
- terminative imperfective, 4, 6, 89, 129, 134
- terminative perfective, 120, 128, 134, 154
- unitisable process, 163, 165
- unprefixed imperfective, 129, 131, 180
- verb content, 72, 97, 98, 99
- verb forms, 97
- verb lexemes, 97

- Waszakowa, 3
- White Russian, 65
- Wiemer, 9, 69, 119
- Wierzbicka, 124, 125, 127

Włodarczyk, 127, 189, 190, 191, 192,
193

XYZ-scheme, 5, 6, 79, 82, 84, 85, 88,
89, 90, 91, 104, 105, 106, 161,
171, 177

Some key terms in Russian:

абсолютный предел, 78

актуально-длительное значение, 77

двойственные глаголы, 85

дискретность, 76

конкретно-процессное значение, 77

непредельность, 70

относительные imperfectiva tantum, 85

относительный предел, 78

предельность, 70, 73, 76

скачкообразный переход, 79

целостность, 77